

ISTALLAZIONE E ISTRUZIONI PER L'USO

NO. 19053.003



IP 45      

Helios MiniVent

M1/100 F

M1/120 F

- con controllo automatico dell'umidità

Helios Ventilatoren

ISTALLAZIONE E ISTRUZIONI PER L'USO NO. 19053.003

Contenuto

CAPITOLO 1. INFORMAZIONI GENERALI	Pag 1
1.0 Informazioni importanti	Pag 1
1.1 Consigli e avvertenze	Pag 1
1.2 Garanzia- Esclusione di responsabilità	Pag 1
1.3 Certificati	Pag 1
1.4 Ricevute	Pag 1
1.5 Immagazzinamento	Pag 1
1.6 Applicazioni/ Operazioni	Pag 1
1.7 Performance	Pag 1
1.8 informazioni generali	Pag 2
1.9 Sicurezza	Pag 2
1.10 Collegamenti elettrici	Pag 2
1.11 Panoramica del MiniVent M1/1.. F	Pag 2
1.12 Accessori	Pag 2
CAPITOLO 2. FORNITURA E MONTAGGIO	Pag 3
2.0 Dotazione di fornitura / unità di imballaggio	Pag 3
CAPITOLO 3. INSTALLAZIONE	Pag 3
3.0 Preparazione per il montaggio a parete e/o soffitto .....	.Pag3
3.1 Uscite del cavo dalla parete .....	.Pag 3
3.2 Fori .....	.Pag 4
3.3 Installazione a muro e/o a soffitto .....	.Pag 4
3.4 Installazione condotto di estrazione .....	.Pag 4
3.5 Collegamento della tensione .....	.Pag 5
3.6 Flangia di montaggio per MF 100 (accessori) .....	.Pag 6
CAPITOLO 4. CONNESSIONE ELETTRICA	Pag 6
4.0 Collegamento elettrico .....	.Pag 6
4.1 Scheda di controllo elettronico .....	.Pag 6
CAPITOLO 5. PULIZIA E MANUTENZIONE	Pag 7
5.0 Pulizia e manutenzioni .....	.Pag 7
5.1 Smontaggio della plancia .....	.Pag 7
CAPITOLO 6. DIAGNOSTICA GUASTI	Pag 7
6.0 Indicazioni- origini dei disturbi .....	.Pag 7
CAPITOLO 7. SCHEDA PANORAMICA	Pag 8
7.0 Funzione per M1 / 100 F / 120 F .....	.Pag 9
7.1 Schema elettrico dei ventilatori per M1/100 F/120 F .....	.Pag 9

CAPITOLO 1

Montaggio e d'uso

**1.0 Informazioni importanti**

Per garantire la sicurezza e il corretto funzionamento si prega di leggere e rispettare le seguenti istruzioni prima di procedere. Il collegamento elettrico deve essere completamente isolato dalla rete fino al montaggio finale! Conservare le istruzioni di installazione e funzionamento come riferimento al dispositivo. Dopo l'assemblaggio finale del documento deve essere consegnato all'operatore (inquilino / proprietario).

1.1 Consigli e avvertenze

Accompagnamento simbolo è un'etichetta di avviso evidente rilevanti per la sicurezza. Tutti i regolamenti e / o simboli di sicurezza devono essere assolutamente rispettate, in modo da evitare qualsiasi situazione di pericolo.

1.2 Esclusione di responsabilità

Se le istruzioni precedenti non siano osservate tutte le richieste di garanzia e il trattamento alloggi - Garanzia. Questo vale anche per eventuali azioni di responsabilità estesa del produttore. L'uso di accessori non offerti o raccomandati da Helios non è permesso. I potenziali danni non sono responsabili per la garanzia.

1.3 Certificati

Se il prodotto è stato installato correttamente e utilizzato per gli scopi previsti, è conforme a tutte le norme europee applicabili alla sua data di fabbricazione.

1.4 Ricevuta

Controllare immediatamente la consegna al ricevimento per la precisione e danni. Se danneggiato, si prega di avvisare immediatamente il fornitore. In caso di notifica di ritardo, ogni possibile pretesa può decadere.

1.5 Immagazzinamento

Quando si conserva per un tempo prolungato le seguenti operazioni devono essere prese per evitare influenze dannose: Protezione del motore dall'umidità, imballaggio antipolvere (sacchetti di plastica con essiccatore e indicatori di umidità). Il luogo di stoccaggio deve essere a prova di acqua, e priva di variazioni di temperatura senza vibrazioni. Quando si conserva per diversi anni o non rotazione del motore un controllo dei cuscinetti con possibili lubrificazione e un controllo elettrico secondo VDE 0701 e VDE 0530 sono assolutamente necessari, prima di avviare il funzionamento. Quando il trasporto (specialmente su lunghe distanze), verificare se l'imballaggio è adeguato per il metodo e le modalità di trasporto. I danni dovuti a impropria trasporto, stoccaggio o la messa in funzione non sono responsabili per la garanzia.

1.6 Applicazione / Operazione

I ventilatori Mini MINIVENT M1 / 1.. F sono progettati per l'estrazione dell'aria degli spazi abitativi. Se l'unità deve essere utilizzato in altre applicazioni dove elevata umidità, polvere eccessiva, temperature superiori a 40 ° C o lunghi periodi di fermo (non in esecuzione), si prega di contattare il rivenditore locale Helios. Ciò vale anche per le applicazioni tecniche, elettrici. La ventola completa corrisponde a protezione IP 45 (getto d'acqua protetto), classe di protezione II ed è adatto per l'impiego in zona 1 dei bagni.

Il ventilatore può essere utilizzato solo in base allo scopo previsto!

NOTE
1.7 Performance

L'apparecchio deve essere installato correttamente per ottenere le prestazioni ottimali. Questo vale per l'installazione dell'unità, la canalizzazione e la sostituzione. Se l'installazione è in una stanza dove la ventola può influenzare un dispositivo di combustione (ad esempio una caldaia a gas), che ha una camera stagna, è responsabilità dell'installatore assicurare che ci sia aria di ricambio sufficiente ad impedire ai fumi in fase di elaborazione lungo la canna fumaria quando il ventilatore funziona alla massima velocità di estrazione. I livelli di rumore indicati nel catalogo sono calcolati in base alla potenza sonora LWA (secondo DIN 45635 T.1). Il livello di pressione acustica LPA valutazione dipende dalla condizione acustica nel locale in cui è installato. Questi influenzano notevolmente il rumore di regolazione.

NOTE **1.8 Informazioni generali**

Condotto dell'aria di aspirazione: ogni camera, che deve essere ventilato deve avere un'apertura di aspirazione (che non può essere chiuso) di 150 cm² sezione libera.

1.9 Sicurezza

Tutti manutenzione e gli impianti possono essere eseguiti solo da un elettricista certificato .- I ventilatori possono essere utilizzati solo con la tensione nominale indicata sulla targhetta .- I dati tecnici sulla targhetta devono essere rispettati senza errori .- Il grado di protezione indicato sulla targhetta è valida solo con l'installazione progettata in conformità con le istruzioni di installazione e funzionamento e plancia chiuso.

WARNING **1.10 Collegamento elettrico.**

Tutte le operazioni devono essere eseguite con l'apparecchiatura completamente isolata dalla rete elettrica. I collegamenti elettrici devono essere effettuati in conformità con lo schema elettrico in questione ed essere fatto da un elettricista dotato di certificazione. Il collegamento elettrico deve essere completamente isolato dalla rete fino al montaggio finale! Tutte le norme di sicurezza pertinenti, le norme e le norme nazionali devono essere rispettate. È necessario un apparecchio per togliere dalla rete con un minimo di 3 mm di apertura dei contatti di ogni pole.The tensione e la frequenza devono corrispondere ai dati riportati sulla targhetta. L'inserimento del cavo di alimentazione viene effettuata tramite un passacavo che è incluso nella consegna. Non portare il cavo su spigoli vivi. L'apparecchiature corrisponde alla protezione IP 45 (getto d'acqua protetto). Inoltre, corrispondono alla classe di sicurezza II.

1.11 Panoramica dei tipi di MINVENT M1 / 1 ..

FM1 / 100 F con controllo di umidità automatico Ref. no.

6175 M1 / 120 F con controllo di umidità automatico Ref. no.

6364

1.12 Accessori

MF 100 flangia di montaggio

Ref.no. 6188

TWH 100 prolunga telescopica a muro Ref.no.

6352WES 100 kit di montaggio a parete

Ref.no. 0717

TWH 120 prolunga telescopica a muro Ref.no.

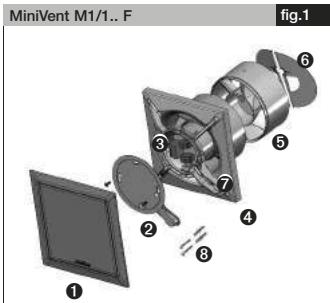
6353WES 120 kit di montaggio a parete

Ref.no. 0486

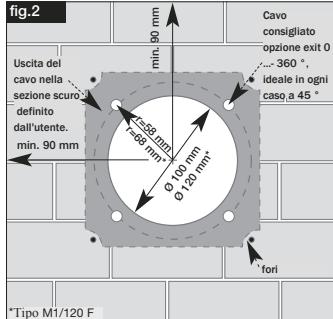
MBR piastra di montaggio Ref.no. 0281

CAPITOLO 2**FORNITURA E MONTAGGIO****2.0 Dotazione di fornitura / unità di imballaggio**

Lasciare il ventilatore nella sua scatola fino al momento dell'installazione. Controllare che la ventola è in buone condizioni e non è stato danneggiato durante il trasporto.



- ① Plancia
- ② Copertina di scheda di controllo tra cui 2 viti di fissaggio
- ③ Scheda di controllo elettronico
- ④ Involtino con girante
- ⑤ Guida in baradín removibile in profondità di installazione ridotti
- ⑥ Rimovibile progetto indietro di scatto
- ⑦ Passacavo
- ⑧ Kit di montaggio
2 viti con tasselli per il montaggio a parete

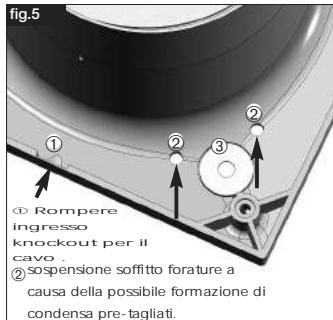
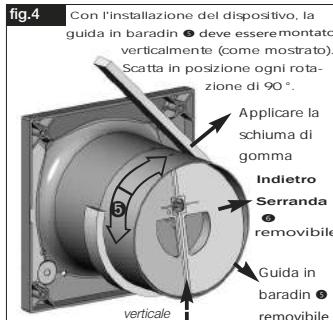
CAPITOLO 3**MONTAGGIO****NOTE** **3.0 Preparazione a parete o a soffitto (montaggio superficiale). Il montaggio e la messa in moto del ventilatore deve essere effettuata prima della fine di tutte le altre attività e dopo la pulizia finale, al fine di evitare danni e la contaminazione della ventola (vedi fig.2 / 3).****3.1 Uscita del cavo dalla parete**

- Distanza centro condotto di seconda uscita cavo 58/68 mm * con posizione variabile sotto il carter.
- Per un semplice assemblaggio è raccomandato un'uscita come mostrato (girevole di 90° in ogni caso).
- La posizione ottimale è di 45° ciascuna se l'uscita del cavo è direttamente alla posizione del passacavo.
- Diametro interno M1 / 100 F = 100 mm o piuttosto M1 / 120 F = 120 millimetri e la distanza di angoli di una stanza: almeno 90 mm

ATTENTION
3.2 Fori

Impostare involucro contro il muro, segnare i fori e trapanare. Fissare con almeno 2 viti e tasselli.

Per l'installazione di superficie, l'involucro è dotato di un knockout ingresso laterale (Fig.5, Pos.1) per il cavo! Il cavo di alimentazione deve essere conservato in modo tale che nessun ingresso di umidità è reso possibile lungo il cavo.

3.3 Installazione a parete o soffitto

NOTE
3.4 Installazione di condotto di estrazione

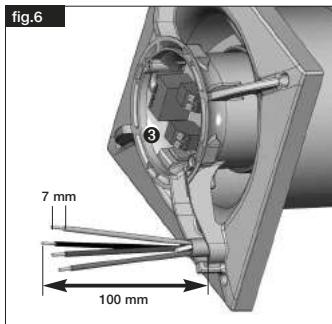
Condotti di estrazione, che sono installati in zone fredde, devono essere isolati. Con una grossa presenza di condensa, una "tasca acqua" nel sistema di canali deve essere integrato in modo appropriato.

3.5 Collegamento della tensione

1. Un cavo di plastica rivestito e / o in una camera umida un cavo NYM è da utilizzare.
2. Uscita del cavo dalla parete di almeno 180 mm (Fig.3)
3. Foratura passacavi con uno strumento rotondo o direttamente con il cavo di alimentazione (Fig.5, Pos. 3).
4. Rimuovere rivestimento del cavo di almeno 100 mm di lunghezza. Striscia di isolamento 7 millimetri di lunghezza (Fig.6).
5. Inserire attentamente cavo attraverso passacavo.
6. Se con cavo di alimentazione installato, il passacavo non racchiude il cavo-plastica rivestito in modo uniforme, la guarnizione deve essere sigillata in aggiunta ad esempio con silicone (Fig.6). In caso contrario, la protezione IP scade.
7. Inserire il cavo in un condotto e collegare secondo lo schema elettrico (pagina 9).

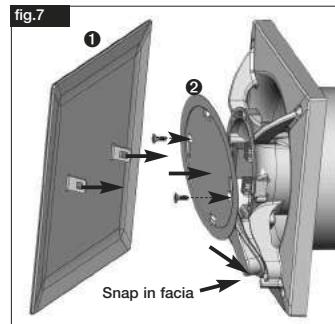
ATTENTION

fig.6



- Lunghezza del singolo conduttore 100 mm
- Lunghezza isolamento 7 mm
- Fascia rivestita in plastica a filo del cavo con il condotto.

fig.7



1. Premere il coperchio della scheda di controllo sulla scatola e fissare con le viti.
2. Snap in plancia.

2

fig.8

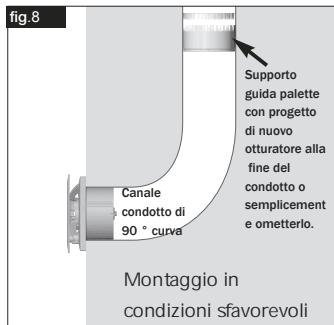
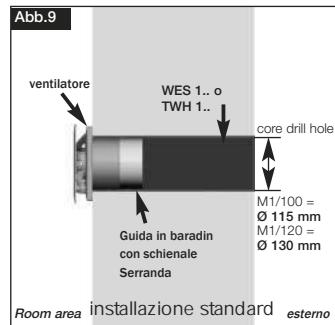
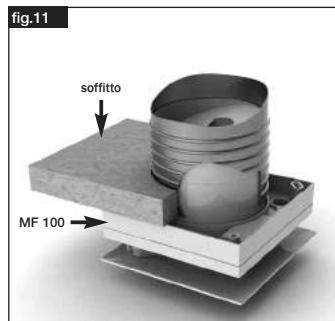
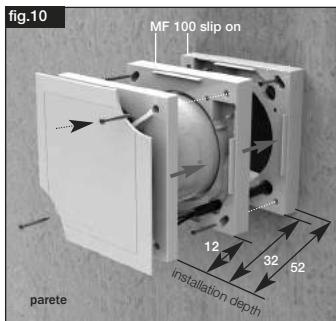


Abb.9



3.6 Flangia di montaggio per MF 100 (accessori)

Per l'installazione a soffitto, l'installazione in pareti sottili e condotti stretti. Montare la MF 100 alla parete o al soffitto. Fissare la ventola al corpo con le due viti in dotazione (fig. 10/11). Anche adattato per l'assemblaggio di un interruttore a tirante (accessorio).



CAPITOLO 4

COLLEGAMENTI ELETTRICI

WARNING

IMPORTANT NOTE

4.0 Collegamento elettrico

Tutte le operazioni devono essere eseguite con l'apparecchiatura completamente isolata dalla rete elettrica. I collegamenti elettrici devono essere effettuati in conformità con lo schema elettrico in questione ed essere fatto da un elettricista dotato di certificazione. La M1 / 100 F / 120 F non può funzionare con trasformatore controllato. Tutte le norme di sicurezza pertinenti, le norme Europee e le norme nazionali devono essere rispettate.

4.1 Scheda di controllo elettronico

La scheda di controllo elettronico permette il funzionamento a 2 velocità. La scheda di controllo è montata in un involucro a prova di schizzi.

- M1 / 100 F con controllo automatico dell'umidità
- M1 / 120 F con controllo automatico dell'umidità

EMV regolazione/norme

Indicazione importante per la compatibilità elettromagnetica

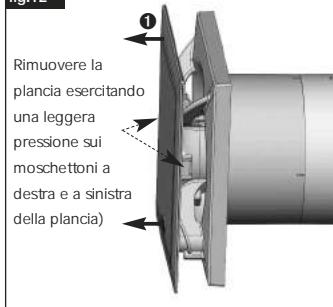
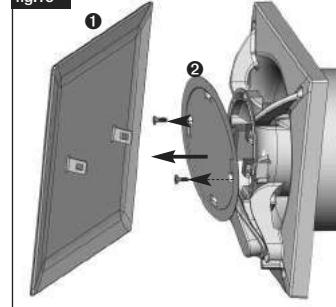
Resistenza interferenze secondo DIN EN 55014-2 seconda della forma di impulso e velocità di energia di 1000 V a 4000 V. Con il funzionamento con neon, interruttore di alimentazione, lampade alogene regolate elettronicamente ecc questi valori possono essere superati. In questo caso soppressione supplementare attività di schermatura (non forniti da Helios) sono necessari (L -, C o RC elementi, diodi di protezione, resistenze).

CAPITOLO 5**PULIZIA E
MANUTENZIONE****5.0 Pulizia e manutenzione**

- Prima di pulire, verificare che il ventilatore è isolato dalla rete elettrica.
- Evitare inserzioni accidentali!
- Pulire il dispositivo solo con un panno umido.
- Il dispositivo non richiede manutenzione.

5.1 Smontaggio della plancia**Procedura:**

1. Isolare l'apparecchio dalla rete elettrica ed evitare inserzioni accidentali!
2. Rimuovere la plancia ① esercitando una leggera pressione sui moschettoni sinistra e destra della plancia (Fig.12).
3. Allentare le viti del coperchio della scheda di controllo ② (Fig.13).

fig.12**fig.13****CAPITOLO 6****INDICAZIONI –
ORIGINI DISTURBO****6.0 INDICAZIONI – ORIGINI DISTURBO**

- In caso di interruzione protezione termica questo potrebbe essere il risultato di accumulo di sporcizia, una cattiva rotazione e/o un problema ai cuscinetti.
- La troppo alta temperatura di avvolgimento attraverso il raffreddamento insufficiente del motore, o la temperatura troppo elevata di portata d'aria potrebbe essere la causa del disturbo.
- Rumori anomali può significare cuscinetti usurati.
- Le vibrazioni possono provenire da una girante squilibrata o sporco o per l'installazione.
- La riduzione estrema delle prestazioni si può verificare se il ventilatore deve lavorare contro troppo elevata resistenza del sistema di ventilazione o se vi è una mancanza di aria di alimentazione sufficiente (anche causando un livello sonoro superiore).

CAPITOLO 7

FUNZIONE

M1/100 F/120 F



Collegamenti elettrici:

- Terminale N / L:

La tensione di alimentazione di 230 V è permanentemente collegato al terminale N / L.

- Terminale 1:

Ingresso con due funzioni opzionali!

Accensione terminal 1 offre due opzioni in base all'impostazione del interruttore DIP S1-6, partenza ritardata e superamento o la disattivazione del controllo dell'umidità - vedere paragrafi 2. e 3. di seguito.

Terminale 2:

Accensione terminal 2 è quello per cambiare la seconda velocità on / off manualmente (vedi schema elettrico SS-919). Questa azione non riguarda le due opzioni offerte dal terminal 1 e / o il controllo dell'umidità, cioè durante l'umidità attivata controllo e / o funzione di tempo (terminal 1), il terminale 2 è inattivo.

1. Descrizione funzionale del controllo automatico dell'umidità:

Con il normale aumento dell'umidità il ventilatore si avvia automaticamente quando viene raggiunto il set point. Con il rapido aumento dell'umidità inizia la ventilazione prima il set point selezionato effettivo del 60-70-80-90% di umidità relativa (impostazione di fabbrica: 70% di umidità relativa). Il ventilatore si spegne automaticamente quando l'umidità è ridotta al 10% al di sotto del set point. Se l'umidità relativa dell'ambiente diminuisce gradualmente entro un certo tempo, la ventola trasforma in un'operazione val interfaccia definita. Il ventilatore si spegne automaticamente quando l'umidità è ridotta al 10% al di sotto del set point. Le possibili ragioni che l'umidità relativa dell'ambiente diminuisce gradualmente nel tempo determinato possono essere aria con alto tasso di umidità ambientale (estate) o la fornitura di umidità intensa nella stanza per diverse ore.

2. Modalità di funzionamento N = Terminal 1, DIP-switch S1- 6 set off (impostazione di fabbrica)

Avvio ritardato e superamento regolabile. Attivato con partenza ritardata o interruttore a pulsante (funzionamento con interruttore a pulsante, senza ritardo di avvio).

Partenza ritardata (0 o 45 sec.)

Quando si accende il terminale 1, il ventilatore inizia dopo il tempo di ritardo impostato. Così in una stanza può essere inserito e lasciato per un breve tempo senza avviare il ventilatore (tramite interruttore bipolare collegato alla luce) il ritardo di fabbrica è impostato circa. 45 sec.

Funzionamento con breve accensione

Il ventilatore può funzionare per esecuzione selezionata in tempo utilizzando una breve accensione da un interruttore o un interruttore a pulsante che fornisce un breve impulso di corrente (impulso minima 0,5 secondi). L'impostazione del DIP-switch S1-1 deve essere impostata su off e scelta un tempo di funzionamento . DIP-switch impostazione S1-2 & 3 (vedi schema elettrico SS-941) Dopo lo spegnimento del terminale 1, la ventola continua a funzionare e si spegne dopo la corsa automaticamente. Impostazione di fabbrica circa. 6 min. Questa operazione ha la priorità rispetto al controllo dell'umidità.

3. Modalità operativa Disattivazione di controllo dell'umidità = Terminal 1, DIP 6 su ON. Interruttore con interruttore a pulsante

Con una breve accensione da un interruttore o un interruttore a pulsante che fornisce un breve impulso di corrente (impulsi minima 0,5 secondi) il controllo dell'umidità è spento per 1 ora. Tutti gli stati di memoria vengono cancellati. Quando l'interruttore è azionato per 1 ora inizia il periodo di disattivazione di 1 ora. Poi la disattivazione non ha alcuna influenza sul funzionamento manuale (morsetto 1).

4. Cambiare l'impostazione di fabbrica

Le impostazioni dell'interruttore DIP del diagramma di cablaggio SS-941 possono essere modificati per ottenere l'operazione richiesta. Isolare l'unità dalla rete elettrica di alimentazione!

5. Illuminazione della stanza

I collegamento n con l'illuminazione della stanza (morsetto 1 o 2), deve essere utilizzato un interruttore bipolare.

6. Cablaggio in parallelo

IMPORTANTE: Cablaggio in parallelo di più ventilatori non è permesso.

7. impostazioni schema elettrico per impostazione morsetti SS-940

A seconda della impostazione di un morsetto, la ventola funziona con 75 o 90 m³ / h (tipo M1 / 100 F), o 150 o 170 m³ / h (tipo M1 / 120 F).

Jumper 1

Posizione A - Impostazione di fabbrica

KI. 1 = 75 o 150 m³ / h, attivati tramite la funzione tempo o determinate da umidità

KI. 2 = 90 o 170 m³ / h, attivati manualmente senza opzioni aggiuntive

Posizione B

KI.1 = 90 o 170 m³ / h, attivata tramite la funzione tempo o determinato da umidità

KI.2 = 75 o 150 m³ / h, attivato manualmente senza opzioni aggiuntive

8. Modalità di prova e taratura a prima messa in funzione

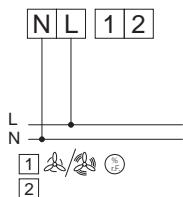
Quando si applica la tensione di alimentazione il ventilatore è in modalità di prova per 1 minuto (Requisiti: impostazione di fabbrica del DIPinterruttore, vedi schema elettrico per impostazione morsetti SS-941).

In questo caso la funzione ritardo di inizio viene disattivata fino al superamento del primo minuto, o per un ciclo di commutazione. Il sensore di umidità ha bisogno di ca. 1 ora per calibrarsi nella prima messa in funzione (interruttore di rete). Entro il tempo di calibrazione il ventilatore può accendersi, dipendente dalle condizioni ambientali.

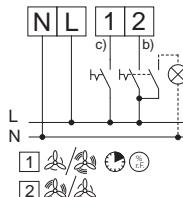
**SCHEMA
PANORAMICA M1 /
100 F / 120 F**

Client di connessione, il
funzionamento di
deumidificazione di serie

M1/... F SS-948



M1/... F SS-919

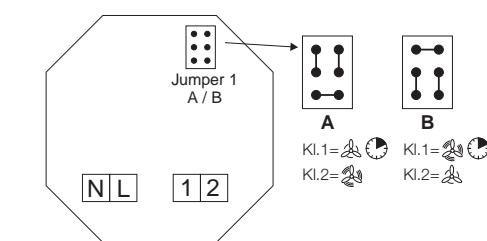
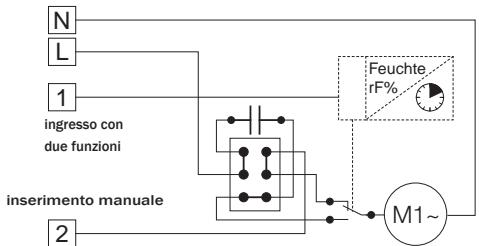


- b) Un manuale
c) Ingresso Funzione → MBV

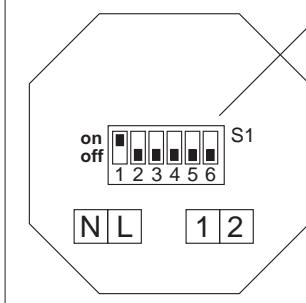
Deumidificazione e opzioni
aggiuntive

Principio di funzionamento interno / posizione Jumper

SS-940


DIP-switch adjustment

SS-941



		DIP-Schalter / Switch / Commutateur					
		1	2	3	4	5	6
ritardo	0 sec	off	—	—	—	—	—
	45 sec	on	—	—	—	—	—
	6 min	—	off	off	—	—	—
	12 min	—	off	on	—	—	—
	18 min	—	on	off	—	—	—
	24 min	—	on	on	—	—	—
Trailing / in tempo	70/60	—	—	—	off	off	—
	90/80	—	—	—	off	on	—
%rF	Soglia comitazione, ON / OFF	—	—	—	on	off	—
	60/50	—	—	—	on	on	—
	Funzione: tempo o controllo dell'umidità Disattiva	—	—	—	—	off	—
	%rF	—	—	—	—	on	—



Als Referenz am Gerät griffbereit aufbewahren!
Please keep this manual for reference with the unit!
Conservez cette notice à proximité de l'appareil!

Druckschrift-Nr.
Print-No.:
N° Réf.
19053.003/06.11

www.heliosventilatoren.de

Service / Information

D HELIOS Ventilatoren GmbH & Co · Lupfenstraße 8 · 78056 VS-Schwenningen

A HELIOS Ventilatoren · Postfach 854 · Siemensstraße 15 · 6023 Innsbruck

F HELIOS Ventilateurs · Le Carré des Aviateurs · 157 av. Charles Floquet · 93155 Le Blanc Mesnil Cedex

CH HELIOS Ventilatoren AG · Steinackerstraße 36 · 8902 Urdorf/Zürich

GB HELIOS Ventilation Systems Ltd. · 5 Crown Gate · Wyncolls Road · Severalls Industrial Park · Colchester · Essex · CO4 9HZ